

Cobra® 18 WX ST II

Guide d'utilisation de votre

Cobra® 18 WX ST II

Radio Mobile

avec SOUNDTRACKER™ SYSTEM



Cobra® 18 WX ST II

Operating Instructions for your

Cobra® 18 WX ST II

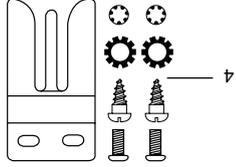
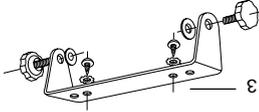
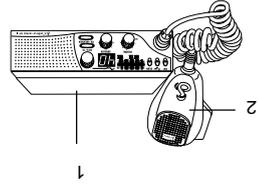
Mobile Radio

with SOUNDTRACKER™ SYSTEM



L'histoire de la radio CB

La bande publique, établie par la loi en 1949, se situe entre les ondes courtes et les bandes de radio amateur. Le service de communication bidirectionnelle de classe D a été établi en 1959. (La bande publique comprend aussi la bande publique de classe A ainsi que les fréquences de télécommande de classe A.)



Les utilisateurs d'émetteurs-récepteurs CB ne sont plus tenus d'obtenir une licence de la IC/FCC les autorisant à exploiter leur matériel, ni d'identifier leur station.

Mais l'utilisateur d'une station de radio CB est encore tenu de se conformer aux lois sur les communications ainsi qu'au règlement sur l'exploitation des émetteurs-récepteurs CB.

Ce qui est inclus avec votre radio C.B.:

1. Émetteur-récepteur C.B.
2. Microphone
3. Support de l'émetteur-récepteur
4. Support du microphone
5. Guide d'utilisation

The Citizens Band Story

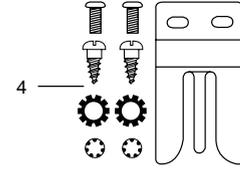
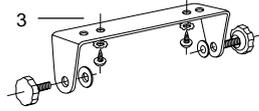
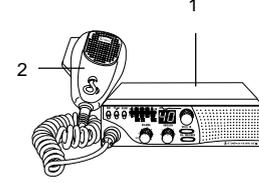
The Citizens Band lies between the shortwave broadcast and 10-meter Amateur radio bands, and was established by law in 1949. The Class D two-way communications service was opened in 1959. (CB also includes a Class A citizens band and Class C remote control frequencies.)

FCC/IC regulations permit only "transmissions" (one-party to another) rather than "broadcast" (to a wide audience). Thus, advertising is not allowed on CB channels because that is "broadcasting".

Replacement or substitution of transistors, regular diodes or other parts of a unique nature, with parts other than those recommended by Cobra, may cause violation of the technical regulations of Part 95 of the FCC/IC Rules, or violation of Type Acceptance requirements of Part 2 of the Rules. You should read and understand Part 95 (included with this unit) of the FCC/IC Rules and Regulations, before operating your Cobra radio, even though the FCC/IC no longer requires you to obtain an operator's license.

What's included with your CB Radio:

1. CB transceiver
2. Microphone
3. Transceiver bracket
4. Microphone bracket
5. Operating Manual



How to Use Your Cobra 18WXST II

Contents	
The CB Story	1
Controls and Indicators	3
Our Thanks to You	4
Operating Your CB Mobile Radio	
Installation	5
Turning On	7
CB Antenna	7
Microphone Connector	8
Squelch	8
Setting Squelch	9
Channel Selection	10
Dual Watch	12
Scan	12
Soundtracker System	13
S/RF Power Meter	14
RX/TX Indicator LED	14
Antenna Connector	15
External Speaker	15
Power	15
Ignition Noise Interference	16
Temporary Mobile Operation	16
Operation to Receive/Transmit	17
Maintenance	18
Frequency Ranges	20
Specifications	21
Accessories	22
Warranty	25

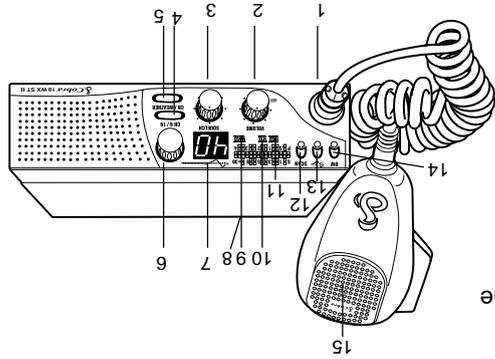
Features of This Product

- 40 CB Radio Channels
- 10 Weather Channels
- SoundtrackerTMSsystem
- Instant Channel 19 and 9
- 40 Channel Scan
- Dual Watch
- Front Firing Speaker
- Channel Saver Circuitry
- Dynamic Microphone
- 9 Foot Mic Cord
- Front Panel Microphone Connector

Caractéristiques de cet appareil	3
Commandes et voyants	3
Fonctionnement	
Installation	5
Mettre en marche	7
Antenne CB	7
Connecteur de microphone	8
Réglage du silencieux	8
Sélection des canaux	10
Surveillance jumelée "Dual Watch"	12
Balayage	12
Le Système Soundtracker	13
Témoin S/RF	14
Voyant LED de TX/RX	14
Connecteur d'antenne	15
Haut-parleur externe	15
Mise en marche-arrêt	15
Parasites causés par les bruits de l'allumage	16
Fonctionnement mobile temporaire	16
Fonctionnement pour recevoir/émettre	17
Entretien	18
Portées des fréquences	20
Specifications	21
Accessoires optionnels	22
Garantie	25
Tables des matières	
L'histoire de la radio CB	1
Commandes et voyants	3
Fonctionnement	
Installation	5
Mettre en marche	7
Antenne CB	7
Connecteur de microphone	8
Réglage du silencieux	8
Sélection des canaux	10
Surveillance jumelée "Dual Watch"	12
Balayage	12
Le Système Soundtracker	13
Témoin S/RF	14
Voyant LED de TX/RX	14
Connecteur d'antenne	15
Haut-parleur externe	15
Mise en marche-arrêt	15
Parasites causés par les bruits de l'allumage	16
Fonctionnement mobile temporaire	16
Fonctionnement pour recevoir/émettre	17
Entretien	18
Portées des fréquences	20
Specifications	21
Accessoires optionnels	22
Garantie	25

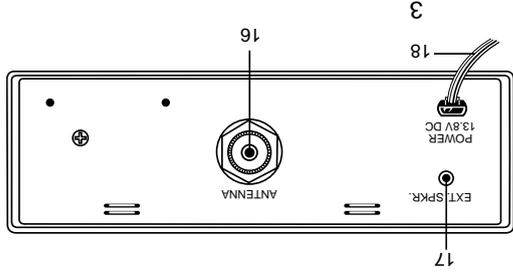
Comment utiliser votre Cobra 18WXST II

Commandes et voyants

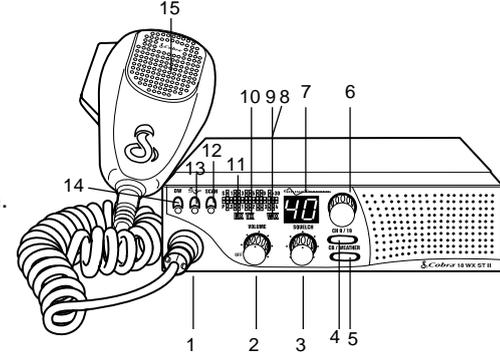


1. Connecteur de microphone
2. Arrêt/Marche/Volume
3. Réglage silencieux
4. Canaux 9 / canaux 19
5. Sélecteur de bande
6. CB/Météo
7. Touche de canaux
8. Affichage de la voie à DEL
9. Voyant LED de Météo
10. Voyant LED de transmission TX
11. Voyant LED de réception RX
12. Touche de balayage
13. Touche de SoundTracker
14. Touche de surveillance jumelée
15. Microphone

- Le Verso**
16. Connecteur d'antenne
 17. Connecteur de haut-parleur externe
 18. Cordon d'alimentation



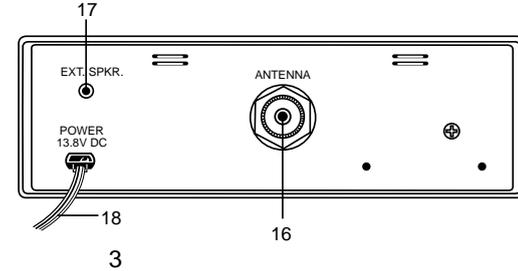
Controls and Indicators



1. Microphone Connector.
2. Off/On/Volume.
3. Squelch.
4. Channel 9/Channel 19
5. CB/Weather
6. Channel Selector Button.
7. LED Channel Display.
8. S/RF Power Meter.
9. WX Indicator LED.
10. TX Indicator LED.
11. RX Indicator LED.
12. Scan Button.
13. SoundTracker™ Button.
14. Dual Watch Button.
15. Microphone

Back Side

16. Antenna Connector
17. External Speaker Connector
18. Power Cord



Our Thanks to You

Thank you for purchasing the Cobra 18 WX ST II CB Radio Transceiver. Properly used, this Cobra product will give you many years of reliable service.



“Cuts Static coming in, adds Punch going out!”

Technology that dramatically improves the transmission and reception of CB radio signals.

The revolutionary SoundTracker™ System reconfigures the transmission signal which allows it to be transferred more effectively through cluttered airwaves.

At the same time, it significantly reduces the amount of static on all incoming CB signals.

The end result is a clearer, cleaner sounding reception of signals and a more powerful transmission which dramatically improve CB communications.

Cobra Customer Service

Live operators are available M-F 8:00 am – 6:00 pm Central Standard Time at 773.889.3087

Automated Technical Assistance available 24 hours a day, seven days a week. E-mail questions to: productinfo@cobraelectronics.com

Cobra on the World Wide Web: Frequently Asked Questions (FAQ) can be found at: www.cobraelectronics.com

Nous vous remercions d'avoir acheté l'émetteur-récepteur C.B. 18WXST II de Cobra. Lorsqu'utilisée selon les instructions, cette radio de Cobra vous procurera de nombreuses années de fidèle service.

“Coupe la statique à l'entrée, met du punch à la sortie”

La compagnie Cobra est fière de vous annoncer l'arrivée de la toute dernière technologie - en instance de brevet - qui améliore de façon drastique la transmission et la réception des signaux de radio C.B.

Le système révolutionnaire SoundTracker transforme le signal de la transmission en le configurant de nouveau ce qui lui permet d'être transféré plus efficacement sur les ondes encombrées. Il “cogne” littéralement votre transmission sur les centaines de milliers de dynamiques les échanges entre le signal et l'électricité statique, communément appelée “bruit”. Ceci permet au SoundTracker de Cobra de réduire considérablement la quantité d'électricité statique des signaux C.B. entrants. Le système peut être optimisé d'avantage lorsque deux radios C.B. SoundTracker se communiquent ensemble.

Il en résulte une réception plus claire, dont le son est plus pur, ainsi que des transmissions plus puissantes, ce qui améliore de façon drastique vos communications C.B.

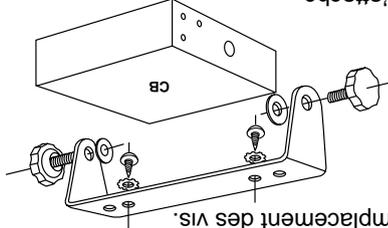


Installation

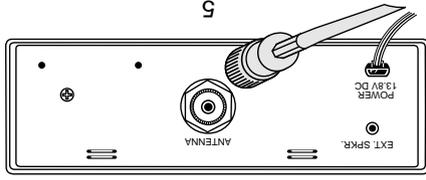
Emplacement
Choisir l'emplacement de l'émetteur-récepteur et de l'attache du microphone avant de commencer l'installation. Choisir un emplacement pratique qui ne nuit pas au conducteur ni aux passagers du véhicule. Dans les automobiles, l'émetteur-récepteur est habituellement installé sous le tableau de bord; l'attache du microphone est posée à côté de l'émetteur-récepteur.

Montage et raccordement

L'émetteur-récepteur est fixé dans l'attache de fixation universelle au moyen de deux vis à serrage à main, ce qui permet de l'installer dans l'angle le plus commode. L'appareil est fourni avec l'attache de fixation universelle, des vis autotaraudeuses et des rondelles à dents. La fixation doit être solide, et on doit assurer une bonne connexion électrique au châssis du véhicule. Installer le récepteur-émetteur de la manière suivante:
1. Trouver l'emplacement le plus pratique et tenir l'appareil COBRA et l'attache de fixation à l'endroit exact où ils seront installés. Si rien n'empêche le montage à cet emplacement, retirer l'attache de fixation et l'utiliser comme gabarit pour marquer l'emplacement des vis.



2. Percer les trous et fixer l'attache.
3. Brancher la fiche du câble de l'antenne sur la prise standard de l'appareil. La plupart des antennes CB sont munies d'une fiche de type PL-259 qui s'adapte à la prise marquée «ANT».



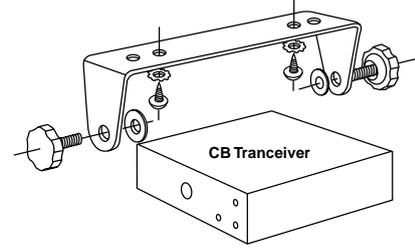
Installation

Mounting and Connections

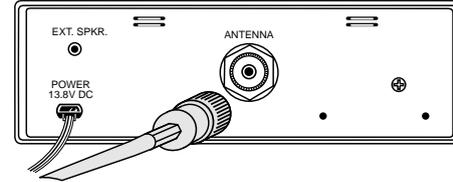
Select a location for the transceiver and microphone bracket that is convenient for operation.

In automobiles, the transceiver is usually mounted to the underneath of the dash panel, with the microphone bracket beside it.

- 1 Hold the radio with mounting bracket in the exact location desired. Remove the mounting bracket and use it as a template to mark the location for the mounting screws.



- 2 Drill necessary holes and secure mounting bracket in location.
- 3 Connect the antenna cable plug to the receptacle marked "ANT" on the back of the unit.

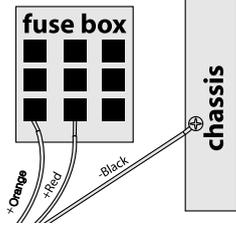


Note The transceiver is held in the universal mounting bracket by two thumb screws, permitting adjustment at the most convenient angle.

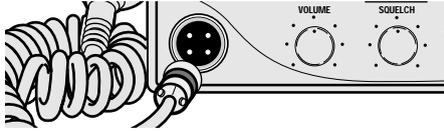
A universal mounting bracket is supplied along with self tapping screws and star washers.

Installation

- 4 Connect the red lead of the DC power cord to an accessory 12 volt fuse.
- 5 Connect the orange lead to a constant 12v fuse (ie: cigarette lighter or direct to battery)
- 6 Connect the black lead to the negative side of the automobile. This is usually the chassis. Any convenient location with good electrical contact (remove paint) may be used.

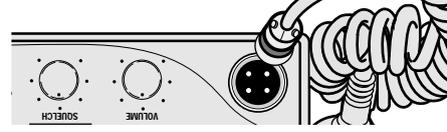


- 7 Mount the microphone bracket on right side of the transceiver or near it using two screws supplied. When mounting in an automobile, place the bracket under the dash so the microphone is readily accessible.
- 8 Attach the 4-pin microphone cable to receptacle on front of unit and install unit in bracket securely.

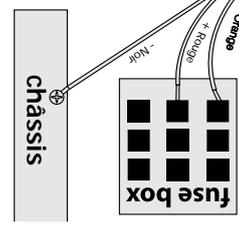


Note Before installing the CB radio, visually check the vehicle battery connections to determine which battery terminal, positive or negative (positive is the larger of the two) is grounded to the engine block (or chassis).

Remarque : Avant d'installer la radio C.B., vérifiez visuellement les connexions de la batterie du véhicule afin de déterminer laquelle des bornes de la batterie (positive ou négative; la borne positive est la plus longue des deux) est reliée à la prise de terre du bloc-moteur (ou châssis).



- 7 Montez le support du microphone sur le côté droit de l'émetteur-récepteur ou près de celui-ci à l'aide des vis incluses. Lorsque vous effectuez l'installation dans une automobile, placez le support sous le tableau de bord, de façon à accéder aisément au microphone.
- 8 Attachez le câble du microphone à 4 broches au réceptacle situé à l'avant de l'appareil et installez l'appareil solidement dans le support.

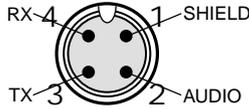


- 4 Raccordez le fil rouge du cordon d'alimentation c.c. à la borne +12V.
- 5 Raccordez le fil orange à un fusible constant de 12 V (par exemple, l'allume-cigarette ou directement à la batterie).
- 6 Branchez le fil noir au côté négatif de l'automobile, habituellement le châssis. Vous pouvez utiliser n'importe quel endroit à proximité qui offre un bon contact électrique (grattez toute trace de peinture).

Operation

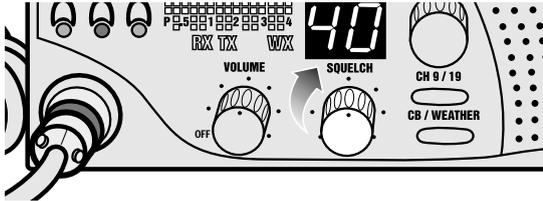
Microphone Connector

Allows for convenient removal of the microphone plug when storage is required. The microphone **MUST** be connected to the unit at all times when in use, for proper operation.



Squelch

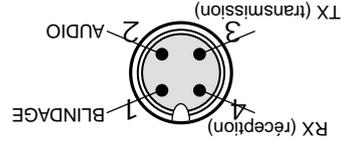
This control is used to cut off or eliminate receiver background noise in the absence of an incoming signal. Adjust until the receiver noise disappears. This will require the incoming signal to be slightly stronger than average receiver noise. Further clockwise rotation will increase the threshold level which a signal must overcome in order to be heard. Only strong signals will be heard at a maximum clockwise setting.



Fonctionnement

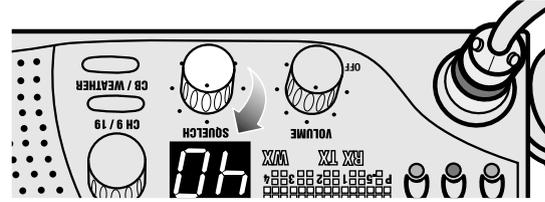
Connecteur du microphone

Permet un retrait pratique de la fiche du microphone lorsque vous devez ranger celui-ci. Pour un bon fonctionnement de l'appareil, le microphone DOIT être branché à l'appareil en tout temps lorsque vous l'utilisez.



Silencieux

Cette commande a été utilisée pour couper ou éliminer le bruit de fond du récepteur en l'absence d'un signal entrant. Faites l'ajustement du silencieux jusqu'au moment où le bruit du récepteur disparaît. Pour ce faire, le signal entrant devra être légèrement plus puissant que le bruit moyen du récepteur. En tournant légèrement plus la commande dans le sens des aiguilles d'une montre, vous augmenterez le niveau du seuil qu'un signal doit surmonter pour être entendu. Seuls les signaux puissants pourront être entendus en position du réglage maximum (dans le sens des aiguilles d'une montre).

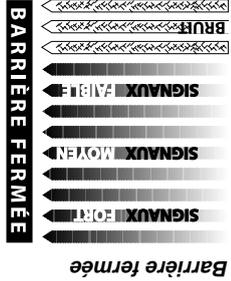
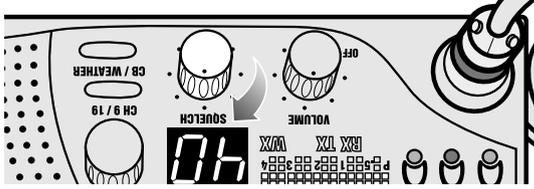


Fonctionnement

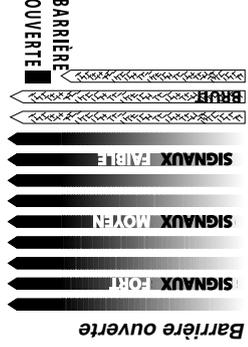
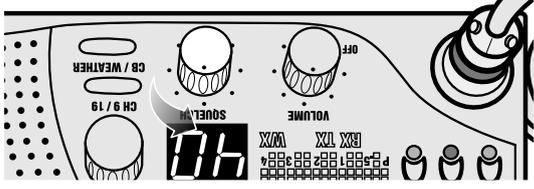
Réglage du silencieux

Le silencieux est la "barrière de contrôle" des signaux entrants.

1. La rotation complète dans le sens des aiguilles d'une montre la barrière, ne laissant entrer que les signaux très puissants.



2. La rotation complète dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ouvre la "barrière" et laisse entrer tous les signaux.

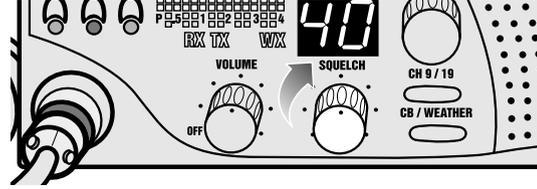
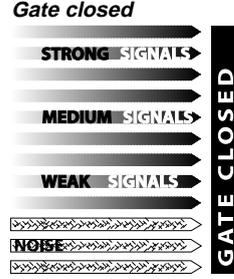


Operation

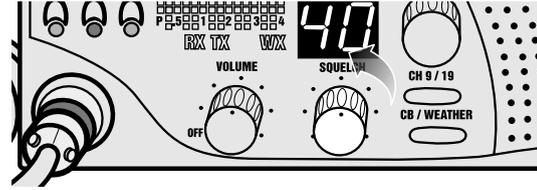
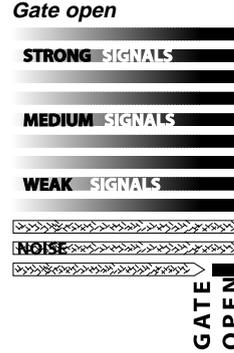
Setting Squelch

Squelch is the "control gate" for incoming signals.

1. Full clockwise rotation closes the gate allowing only very strong signals to enter.



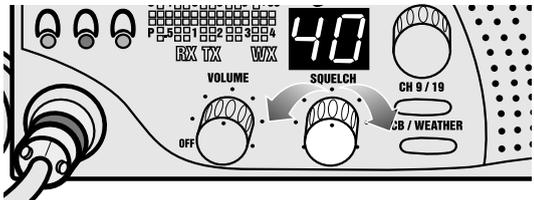
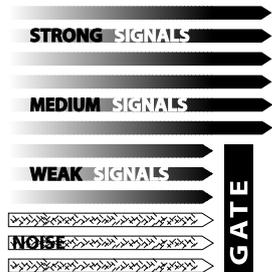
2. Full counterclockwise rotation opens the "gate" allowing all signals in.



Operation

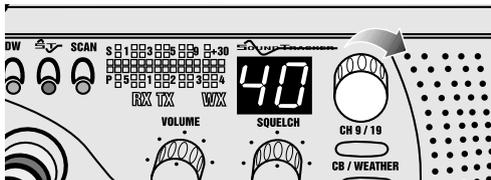
- To achieve the Desired Squelch Setting (DSS), turn the Squelch control counterclockwise until you hear noise. Now turn the control clockwise just until the noise stops. This is the DSS setting.

Gate set to Desired Squelch Setting (DSS)



Set CB or WX Mode

Set on CB mode. Rotate channel knob clockwise until desired channel is displayed.



Fonctionnement

- Pour obtenir la position du silence dans le mode "CB" ou météo "WX", régler l'appareil au mode de réception CB désiré. Tournez le bouton des canaux dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le bruit disparaisse. Ensuite, tournez le bouton des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le bruit réapparaisse. Ceci constitue la position optimale.

Réglage de la barrière

à la position du

silence souhaité

SIGNALS FORTS

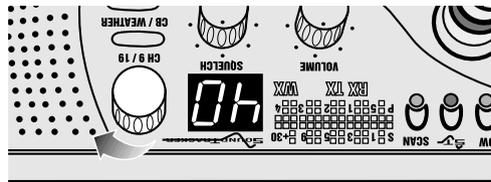
SIGNALS MOYENS

SIGNALS FAIBLES

BARRIÈRE

BRUIT

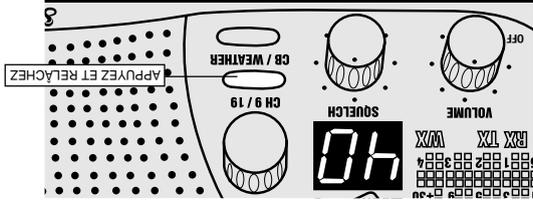
Sélectionner le mode "CB" ou météo "WX"
Régler l'appareil au mode de réception CB désiré. Tournez le bouton des canaux dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le bruit désiré soit affiché.



Fonctionnement

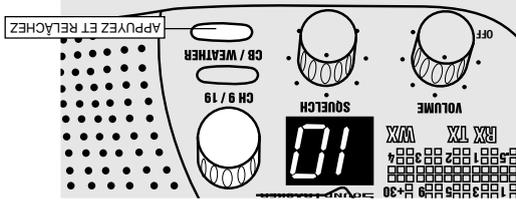
Canal 9/19

Appuyez sur "CH 9/19" afin d'accéder instantanément au canal d'urgence 9. Appuyez de nouveau pour obtenir le canal des informations 19.



CB/Météo

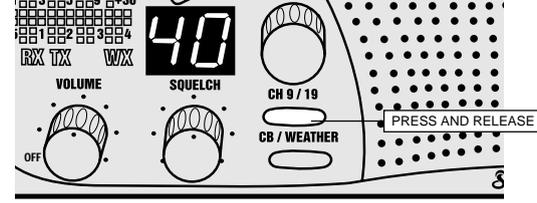
Le mode "CB" sert au fonctionnement normal de la radio C.B.. Appuyez de nouveau sur "CB/Weather" afin de sélectionner le canal de météo actif dans votre région.



Operation

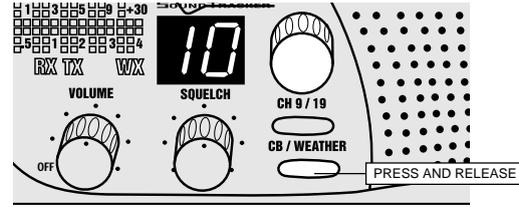
Channel 9/Channel 19

Press CH 9/19 to obtain instant access to emergency channel 9. Press again for information CH 19.



CB/Weather

CB mode is for normal CB operation. Press CB/Weather again and select active Weather channel in your area.

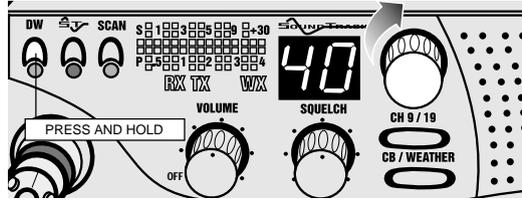


Operation

Dual Watch

This feature allows the user to scan between two selected channels.

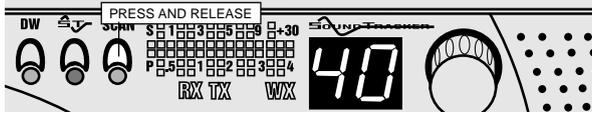
1. Select first channel, CB mode.
2. Press and hold DW until LED begins flashing and beeps once.
3. Select second channel. Press DW until LED lights steady and radio beeps twice. Two channels are now stored in DW memory.



Note The radio needs to be squelched before DW can monitor both channels.

Scan

Press and release SCAN button to activate CB scan mode. If the radio is squelched, radio begins to scan.



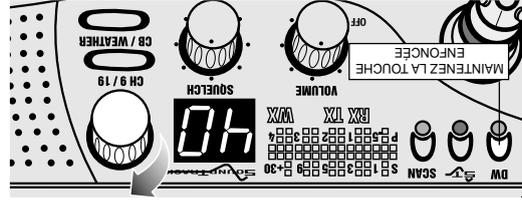
When scan is interrupted by a signal, scan stops and holds until loss of signal. Press PTT on mic to stop scan function. Press Scan to restart CB scan.

Note On some channels squelch setting might have to be reset.

Fonctionnement

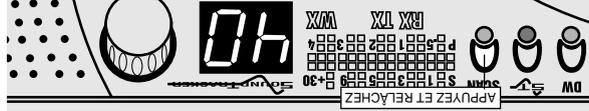
Cette fonction permet à l'utilisateur de permuer entre deux canaux présélectionnés.

1. Choisissez le premier canal, en mode CB.
2. Maintenez la touche "DW" enfoncée jusqu'à ce que le voyant à DEL commence à clignoter et que la radio émette un seul bip.
3. Choisissez un deuxième canal. Appuyez sur "DW" jusqu'à ce que le voyant à DEL soit allumé de façon constante et que la radio émette deux bips. Les deux canaux seront conservés dans la mémoire "DW".



Remarque : La radio doit être en mode de silencieux avant de pouvoir effectuer le monitoring de deux canaux en mode "DW".

Balayage
Appuyez sur la touche de balayage "SCAN" et relâchez-la afin d'activer le mode de balayage de la radio C.B.. Si la radio est mise en mode de silencieux, le balayage commencera.



Lorsque le balayage est interrompu par un signal, celui-ci cesse et fait une pause jusqu'à ce qu'il disparaisse. Appuyez sur la touche de communication "PTT" du microphone afin d'arrêter le balayage. Appuyez sur la touche "SCAN" afin de redémarrer le balayage de la radio.

Remarque Il se peut que vous deviez refaire le réglage du silencieux sur certains canaux.

Fonctionnement



Le système révolutionnaire SoundTracker réduit le bruit tout en laissant le son intact en mode de réception. En mode de transmission, il renforce le signal, vous procurant par conséquent une plus grande réduction des interférences, autant à la réception qu'à la transmission.

COMMENT FONCTIONNE LE SOUNDTRACKER

À la réception-"Il coupe le son qui entre;"

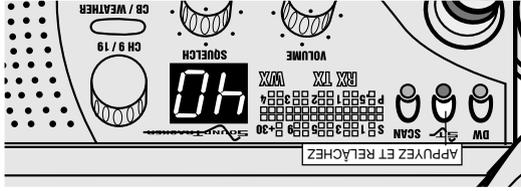
Avec une radio C.B. normale, les signaux éloignés arrivent en-dessous du niveau du silence et sont incompréhensibles. Par contre, avec une radio C.B. SoundTracker, le niveau de bruit est coupé à 90%, ce qui augmente le rapport signal-bruit et améliore grandement la clarté du signal. Un autre avantage est la réduction du niveau du silence, ce qui étend considérablement la portée de votre réception.

À la transmission-"Il renforce les signaux de transmission;"

Une radio C.B. SoundTracker renforce le signal de transmission en utilisant plus efficacement la puissance de sortie RF disponible du C.B. Il en résulte une amélioration de la clarté du signal et de la portée de la transmission.

Activer le SoundTracker

Appuyez sur la touche "SoundTracker", dans la partie supérieure gauche du panneau avant. Un voyant rouge s'allumera pour vous indiquer que le système SoundTracker est activé.



Operation



The SoundTracker System reduces noise while leaving the signal intact in the reception mode. In the transmission mode, it strengthens the signal, providing you with a significant reduction in noise on reception and transmission.

How SoundTracker works

On Reception—"Cuts Noise Coming In"

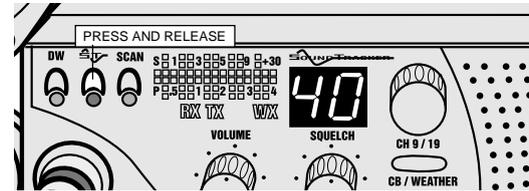
With a normal CB, distant signals fall below the squelch level and are unintelligible. With a SoundTracker CB, the noise level is cut by up to 90%, which increases the signal-to-noise ratio and dramatically improves signal clarity. This also allows you to significantly reduce the squelch level, which greatly expands your listening range.

On Transmission—"Strengthens Signals Going Out"

A SoundTracker CB strengthens the transmit signal by more effectively using the available RF power output of the CB. The result is improved transmission signal clarity and an expanded transmission range.

Activating Soundtracker

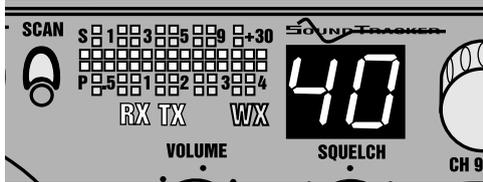
Press the SoundTracker button on the upper left side of front panel. A red indicator will illuminate when the SoundTracker system is engaged.



Operation

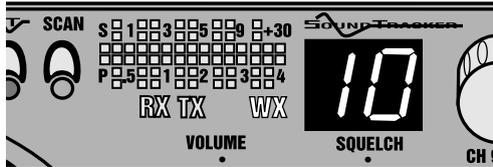
S/R/F Power Meter

Shows relative transmitter RF output power and input signal strength when receiving. The LED (Light Emitting Diode) segments glow green to amber to red...this indicates receive or transmit activity.



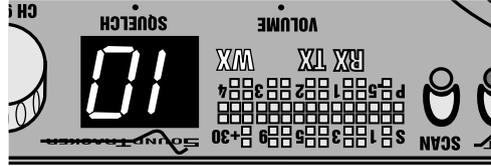
RX/TX Indicator LED

RX indicator will light when in the receive mode. TX indicator lights when in transmit mode.

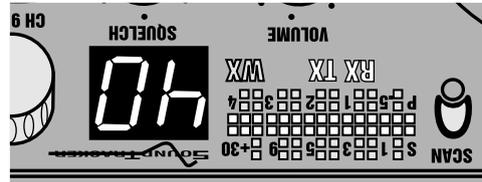


When weather channel is selected, WX indicator is illuminated, and the channel is displayed.

Lorsque vous choisissez le canal de météo, le voyant "WX" s'allume et le canal est affiché.



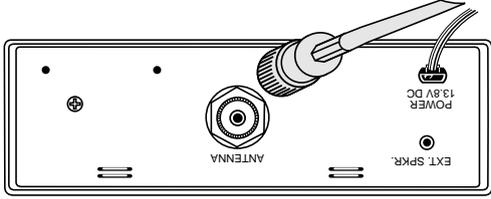
Voyant à DEL de la réception "RX"/transmission "TX"
Le voyant RX s'allume lorsque vous êtes en mode de réception.
Le voyant TX s'allume lorsque vous êtes en mode de transmission.



Déclimètre de la puissance du signal/RF
Indique la puissance de sortie RF relative de la transmission et la capacité du signal à la réception. Les portions à DEL (diode électroluminescent) du déclimètre s'activent et passent de la couleur verte à ambre, puis à rouge pour vous indiquer la force du signal à la réception et la transmission.

Panneau arrière

Connecteur d'antenne. Ce connecteur femelle permet de raccorder le connecteur mâle du câble de la ligne de transmission dans l'émetteur-récepteur.



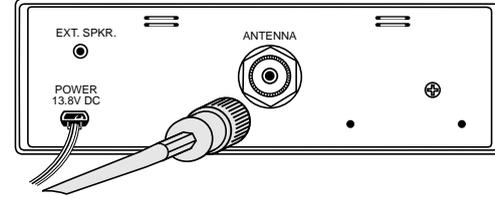
Haut-parleur externe. La prise "EXT. SPKR" sert à raccorder un haut-parleur externe. L'impédance du haut-parleur externe devrait être de 8 ohms et sa capacité, d'au moins 4,0 watts. Lorsque celui-ci est raccorde, le haut-parleur interne sera automatiquement désactivé.

Remarque La capacité de puissance des haut-parleurs externes de Cobra est de 15 watts.

Alimentation. Ce câble est attaché en permanence à la radio. Si vous désirez retirer la radio après l'installation, débranchez-la au niveau du connecteur du porte-fusible et de la prise de terre.

Rear Panel

Antenna Connector. This female connector permits connection of the transmission line cable male connector to the transceiver.



External Speaker. The External Speaker Jack is used for an external speaker. The external speaker should have 8-ohm impedance and be rated to handle at least 4.0 watts. When the external speaker is plugged in, the internal speaker is automatically disconnected.

Note Cobra external speakers are rated 15 watts

Power: This cable is permanently attached to the radio. If you wish to remove the radio after installation, disconnect at fuse holder and ground connector.

Operation

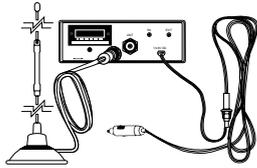
Ignition Noise Interference

Use of a mobile receiver at low signal levels is normally limited by the presence of electrical noise. Under most operating conditions, when signal level is adequate, the background noise does not present a serious problem. Also, when extremely low level signals are being received, the transceiver may be operated with vehicle engine turned off. The unit requires very little current and therefore will not significantly discharge the vehicle battery. Even though this radio has an automatic noise limiter, in some installations ignition interference may be high enough to make good communications impossible. Consult your COBRA dealer or a 2-way radio technician for help in locating and correcting the source of severe noise.

Note When using the unit with cigarette adapter, turn off when not in use to avoid draining the battery.

Temporary Mobile Operation

For temporary mobile operation, you may want to purchase an additional cigarette lighter adapter from your COBRA dealer. This adapter and a magnetic mount antenna allow you to quickly "install" your transceiver for temporary use.



Note Red and Orange wires are connected to positive side of socket center tip. Black wire is connected to negative side contacts.

Note Radio resets to CH 9 when connected to cigarette lighter plug.

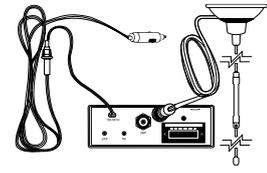
Fonctionnement

Bruits parasites
L'utilisation d'un récepteur mobile à des basses niveaux de transmission est généralement limitée par la présence de bruits parasites. Dans une automobile, ces bruits proviennent principalement de l'allumage. Dans la plupart des conditions d'utilisation, lorsque le niveau de transmission est adéquat, le bruit de fond ne constitue pas un problème grave. De plus, lorsque l'appareil reçoit des signaux extrêmement bas, il suffit d'éteindre le moteur pour utiliser l'émetteur-récepteur. L'appareil consomme très peu d'énergie de la batterie.

Bien que cet émetteur-récepteur COBRA soit muni d'un limiteur de bruit, le bruit parasite attribuable au système d'allumage ou à diverses autres sources peut être suffisamment élevé pour rendre toute communication impossible. Le bruit électrique peut provenir de diverses sources et, selon le type de véhicule, il existe diverses solutions pour régler le problème. Consulter le détaillant COBRA ou un technicien en radio bidirectionnelle pour obtenir de l'aide afin de déterminer la source du bruit et l'éliminer.

Utilisation temporaire en mode mobile

Pour utiliser temporairement l'émetteur-récepteur COBRA dans une voiture, il est possible de se procurer un adaptateur pour allume-cigare auprès d'un détaillant COBRA. L'adaptateur ainsi qu'une antenne à fixation magnétique permettent d'installer rapidement l'émetteur-récepteur en vue d'une utilisation temporaire.



Remarque Lorsque vous utilisez l'appareil avec l'adaptateur d'allumage-cigarette, mettez-le hors tension si vous ne l'utilisez pas afin de ne pas vider l'alimentation de la batterie.

Remarque Les fils rouge et orange sont raccordés au côté positif de l'embout médian de la douille. Le fil noir est raccordé aux bornes de contact du côté négatif.

Fonctionnement

Pour recevoir

1. S'assurer que le cordon d'alimentation, l'antenne et le microphone sont correctement branchés sur les connecteurs appropriés. Le sélecteur de bande doit être à la position «CB».
2. Mettre la radio SOUS TENSION en tournant la COMMANDE DE VOLUME vers la droite.
3. Tourner la COMMANDE DU RÉGLAGE SILENCIEUX vers la gauche jusqu'à ce que le signal entrant se fasse entendre.
4. Sélectionner la voie désirée.
5. Régler la COMMANDE DE VOLUME au niveau approprié.
6. Activer le système "SoundTracker" en appuyant sur la touche portant l'appellation "ST".

Écouter le bruit de fond provenant du haut-parleur. Tourner doucement la commande de réglage silencieux vers la droite jusqu'au point où le bruit disparaît (aucun signal ne doit être présent). Laisser la commande à ce réglage. Le récepteur demeure silencieux jusqu'à la réception d'un signal. Ne pas trop tourner la commande, car certains signaux plus faibles ne seraient pas entendus. Le système "SoundTracker" révolutionnaire vous permet de réduire les bruits de fond indésirables (électrécité statique) et d'augmenter la force du signal afin d'obtenir une meilleure réception.

Pour émettre

1. Sélectionner la voie voulue.
2. Le récepteur et l'émetteur sont commandés par le poussoir d'émission du microphone. Appuyer sur le poussoir et l'émetteur est actif; pour recevoir, relâcher le poussoir. Pour émettre (sur une voie libre), tenir le microphone à deux pouces de la bouche et parler clairement sur un ton normal.

S'assurer que l'antenne est correctement raccordée à l'émetteur-récepteur avant d'émettre. Les transmissions prolongées sans antenne, ou avec une antenne mal adaptée, peuvent endommager l'émetteur.

Operation

Operating Procedure to Receive

1. Be sure that power cord, antenna and microphone are connected to the proper connectors before proceeding further. The weather switch should be in the "CB" position.
2. Turn the radio ON by rotating the VOLUME CONTROL clockwise.
3. Rotate SQUELCH CONTROL counterclockwise until incoming signal is heard.
4. Select the desired channel.
5. Set VOLUME CONTROL to a comfortable listening level.
6. Engage the SoundTracker system by depressing the button labeled ST.

Listen to the background noise from the speaker. Turn the SQUELCH CONTROL slowly clockwise until the noise JUST disappears (no signal should be present). Leave the control at this setting. The squelch is now properly adjusted. The receiver will remain quiet until a signal is actually received. Do not advance the control too far, or some of the weaker signals will not be heard. The revolutionary SoundTracker system allows you to reduce unwanted background noise (static) and increase the signal for better reception.

Operating Procedure to Transmit

1. Select the desired channel.
2. The receiver and transmitter are controlled by the press-to-talk switch on the microphone. Press the switch and the transmitter is activated; release switch to receive. When transmitting (on a clear channel), hold the microphone two inches from the mouth and speak clearly in a normal voice.

Be sure the antenna is properly connected to the radio before transmitting. Prolonged transmitting without an antenna, or a poorly matched antenna, could cause damage to the transmitter.

Maintenance

Maintenance and Adjustment

Your COBRA CB transceiver is specifically designed for the environment encountered in mobile installations. The use of all solid state circuitry and its light weight result in high reliability. Should a failure occur, however, review the following, then if necessary, replace parts only with identical parts. Do not substitute.

1. Check connections to the source of power and make sure it is the 13.8 VDC required to operate your radio.
2. Check the fuses in the DC power cord. The main power lead (red & orange wire) has a 2 amp 3AG type fuse in its holder. Use only the above specified type and size fuse for maximum protection. Failure to do so, will void the warranty.
- 3. Make certain the microphone is properly plugged in.**
4. Make certain the antenna is properly assembled and connected.

L'émetteur-récepteur CB COBRA est spécialement conçu pour être installé dans un véhicule (mode mobile). Grâce à ses circuits transistorisés et à sa légèreté, il est d'une très grande fiabilité. En cas de défaillance, cependant, se reporter aux indications ci-dessous, puis, au besoin, remplacer les pièces défectueuses par des pièces identiques seulement. Se reporter au schéma et à la liste des pièces.

1. Vérifier les connexions à la source d'alimentation et s'assurer qu'il s'agit bien d'une source de 13,8 V c.c.
2. Vérifier le fusible du cordon d'alimentation c.c. Le support du conducteur d'alimentation principal (fils rouge et orange) est muni d'un fusible 3 AG de 2 A. N'utiliser que ce type de fusible pour obtenir une protection maximale. Le défaut de se conformer à cette directive annule la garantie.
- 3. S'assurer que le microphone est correctement branché.**
4. S'assurer que l'antenne est raccordée correctement.

Mise en garde

Le remplacement ou la substitution de certaines pièces par des pièces autres que celles recommandées par COBRA peut contrevenir aux règles techniques de la partie 95 du règlement de la FCC/IC ou aux exigences « Type Acceptance »

Si on fait d'autres réglages que sur l'émetteur, relire les sections correspondantes dans le présent guide d'instructions afin de s'assurer que l'on observe bien la marche à suivre et que la radio est correctement installée.

Quelques règles à observer

1. On ne peut demeurer en ondes plus de cinq minutes et on doit observer une minute de silence entre chaque communication pour permettre aux autres d'utiliser la voie.

2. Il n'est pas permis d'obliger les autres à quitter les ondes en utilisant des émetteurs illégalement amplifiés ou des antennes d'une hauteur illégale. On ne peut utiliser l'émetteur-récepteur CB pour promouvoir des activités illégales.

3. 4. Il n'est pas permis d'employer des jurons. Il est interdit de transmettre de la musique. Il est interdit d'utiliser l'émetteur-récepteur CB pour vendre des biens ou des services professionnels.

Utilisation de la voie 9 pour transmettre des messages d'urgence seulement
La IC/FCC a dressé une liste des types de communications permises ou interdites sur la voie 9. Ce sont des indications et cette liste ne prend pas être exhaustive.

Permis ou non Exemple de messages

Oui	«Nous avons aperçu une tornade à six milles au nord de la ville.»
Non	«C'est le poste d'observation numéro 10. Pas de tornade en vue.»

Warning

Replacement Warning

Replacement or substitution of certain parts with replacements other than those recommended by Cobra may be a violation of the technical regulations of Part 95 of the FCC/IC rules, or of Type Acceptance requirements of Part 2 of said rules.

When making adjustments, be sure to re-read applicable portions of this instruction manual to make certain you are following correct procedure and that the radio was properly installed, etc.

A Few Rules That Should Be Obeyed

1. You are not allowed to carry on a conversation with another station for more than five minutes at a time without taking a one-minute break to give others a chance to use the channel.
2. You are not allowed to blast others off the air by overpowering them with illegally amplified transmitter power or illegally high antennas.
3. You can't use CB to promote illegal activities.
4. You are not allowed to use profanity.
5. You may not play music in your CB.
6. You may not use your CB to sell merchandise or professional service.

Use Channel 9 For Emergency Messages Only

The FCC/IC gives the following examples of permitted and prohibited types of communications for use on Channel 9. These are guidelines and are not intended to be all-inclusive.

Permitted: "A tornado sighted six miles of town."
Not Permitted : "This is observation post number 10. No tornado sighted."

Frequency Ranges

The COBRA 18 WX ST II transceiver represents one of the most advanced AM two-way radios used as a Class D station in the Citizens Radio Service. This unit features advanced Phase Lock Loop (PLL) circuitry providing complete coverage of all 40 CB channels and all 10 weather channels as shown below.

CB Channel	Channel Freq. In MHz	CB Channel	Channel Freq. In MHz	Weather Channel	Weather Freq. In MHz
1	26.965	21	27.215	1	162.550
2	26.975	22	27.225	2	162.400
3	26.985	23	27.255	3	162.475
4	27.005	24	27.235	4	162.425
5	27.015	25	27.245	5	162.450
6				6	162.500
7	27.025	26	27.265	7	162.525
8	27.035	27	27.275	8	161.915
9	27.055	28	27.285	9	161.650
10	27.065	29	27.295	10	161.775
	27.075	30	27.305		163.275
11	27.085	31	27.315		
12	27.105	32	27.325		
13	27.115	33	27.335		
14	27.125	34	27.345		
15	27.135	35	27.355		
16	27.155	36	27.365		
17	27.165	37	27.375		
18	27.175	38	27.385		
19	27.185	39	27.395		
20	27.205	40	27.405		

Portée des fréquences

Votre émetteur-récepteur de Cobra 18/WXSTII représente l'une des radios AM à deux voies les plus avancées que l'on puisse utiliser en tant que poste de classe D au sein du service des fréquences réservées au public. Cet appareil met de l'avant les circuits à verrouillage de phase à la fine pointe de la technologie, ce qui procure une couverture complète de tous les 40 canaux C.B. et de 10 canaux de météo, tel que démontré ci-dessous.

Canal C.B.	Fréquence du canal en MHz	Canal C.B.	Fréquence du canal en MHz	Canal de la météo	Fréquence de la météo en MHz
1	26.965	21	27.215	1	162.550
2	26.975	22	27.225	2	162.400
3	26.985	23	27.255	3	162.475
4	27.005	24	27.235	4	162.425
5	27.015	25	27.245	5	162.450
6				6	162.500
7	27.025	26	27.265	7	162.525
8	27.035	27	27.275	8	161.915
9	27.055	28	27.285	9	161.650
10	27.065	29	27.295	10	161.775
	27.075	30	27.305		163.275
11	27.085	31	27.315		
12	27.105	32	27.325		
13	27.115	33	27.335		
14	27.125	34	27.345		
15	27.135	35	27.355		
16	27.155	36	27.365		
17	27.165	37	27.375		
18	27.175	38	27.385		
19	27.185	39	27.395		
20	27.205	40	27.405		

DONNÉES GÉNÉRALES

C.B. - 40 canaux
 MÉTÉO - 10 canaux
 C.B. - 26,965 à 27,405 MHz
 MÉTÉO-161,650 à 163,275 MHz
 GAMME DES FRÉQUENCES
 0,005%
 SYNTHÉTISEUR À BOUCLE À
 VERROUILLAGE DE PHASE (PLL)
 ÉCARTS DE TEMPÉRATURE SUGGÉRÉS
 POUR LE FONCTIONNEMENT
 DE -30° C à + 65° C
 MICROPHONE
 Dynamique de type entichable
 TENSION À L'ENTRÉE
 13,8V CC (prise de terre négative)
 COURANT DE DÉCHARGE
 Transmissiion : Modulation intégrale
 Réception : 0,9 A (mode silencieux)
 DIMENSIONS
 6-7/8" P X 6-3/4" L X 1-7/8" H
 POIDS
 4,25 lbs
 UHF : TYPE SO 239
 DÉCIBELMÈTRE
 DEL; PUISSANCE RELATIVE
 ÉMETTEUR
 4,0 WATTS
 PUISSANCE DE SORTIE
 AM
 RÉPONSE EN FRÉQUENCE
 300 à 3000 HZ
 IMPÉDANCE DE SORTIE
 50 OHMS, NON BALANCÉE

RÉCEPTEUR

MOINS DE 1µV POUR UN RAPPORT
 SENSIBILITÉ
 SIGNAL - BRUIT DE 10 DB
 SÉLECTIVITÉ
 6 dB @ 7 KHZ, 60 DB @ 10KHZ
 60 dB, TYPIQUE
 RÉJECTION D'IMAGE
 50 DB, TYPIQUE
 RÉJECTION DU CANAL ADJACENT
 LIMITEUR AUTOMATIQUE DU BRUIT
 INTÈGRE
 MÉTÉO
 SENSIBILITÉ
 MOINS DE 1µV POUR SINAD DE 12 DB
 FRÉQUENCES INTERMÉDIAIRES
 CONVERSION DOUBLE :
 PUISSANCE DE SORTIE AUDIO
 1W MAXIMUM À 10% DE DISTORSION
 RÉPONSE EN FRÉQUENCE
 300 à 3000 HZ À -6 DB

Specifications

GENERAL

CHANNELS CB - 40 CH
 WEATHER – 10CH
 FREQUENCY RANGE CB - 26.965 TO 27.405 MHZ
 WEATHER – 161.650 TO 163.275
 FREQUENCY TOLERANCE 0.005 %
 FREQUENCY CONTROL PLL (PHASE LOCK LOOP) SYNTHESIZER
 OPERATING TEMPERATURE
 RANGE -30° C TO + 65° C
 MICROPHONE PLUG-IN DYNAMIC
 INPUT VOLTAGE 13.8VDC NOM. (NEGATIVE GROUND)
 CURRENT DRAIN TRANSMIT: AM FULL MOD., 1.4A (MAXIMUM)
 RECEIVE: SQUELCHED, 0.9 A;
 FULL AUDIO OUTPUT, 1.2A (NOMINAL)
 SIZE 6-7/8" D X 6-3/4" W X 1-7/8" H
 WEIGHT 4.25 LBS.
 ANTENNA CONNECTOR UHF; SO-239
 METER LED; INDICATES RELATIVE POWER
 OUTPUT AND RECEIVED SIGNAL STRENGTH

TRANSMITTER

POWER OUTPUT 4 WATTS
 MODULATION AM (AMPLITUDE MODULATION)
 FREQUENCY RESPONSE 300 TO 3000 HZ
 OUTPUT IMPEDANCE 50 OHMS, UNBALANCED

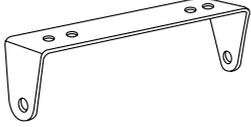
RECEIVER

SENSITIVITY LESS THAN 1 µV FOR 10DB (S+N)
 SELECTIVITY 6 dB @ 7 KHZ, 60 DB @ 10KHZ
 IMAGE REJECTION 60 dB, TYPICAL
 ADJACENT-CHANNEL REJECTION 50 dB, TYPICAL
 ATOMATIC NOISE LIMITER BUILT-IN

WEATHER

SENSITIVITY LESS THAN 1 µV FOR 12 dB SINAD
 IF-FREQUENCY DUAL CONVERSION
 AUDIO OUTPUT MAXIMUM 1 W AT 10% DISTORTION
 FREQUENCY RESPONSE 300 – 3000 HZ AT -6 dB

Accessories



Replacement Mounting Bracket
251-199-9-001 \$6.50



4 Pin Premium Noise-Cancelling Microphone Wood Grain
HG M84W \$89.95



4-Pin Power Microphone
HG M75 \$34.95



4-Pin Replacement Dynamic Microphone
HG M73 \$24.95



4-Pin Noise Canceling Microphone
HG M77 \$39.95

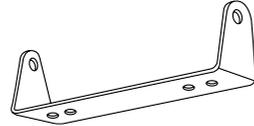
4 Pin Premium Noise-Cancelling Microphone
HG M84 \$89.95



Microphone anti-bruit 4 pin
HG M77 \$39.95



Microphone dynamique 4 pin
HG M73 \$24.95



Support de montage de remplacement
251-199-9-001 \$6.50

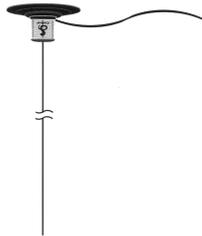


Microphone anti-bruit de qualité supérieure 4 pin
HG M84W \$89.95



Microphone amplifié 4 pin
HG M75 \$34.95

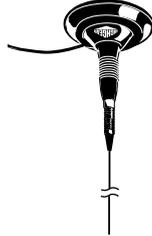
Accessoires



54" antenne à montage magnétique
HG A2000 \$129.95



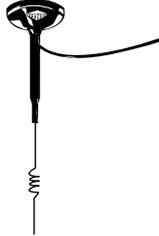
Haut-parleur anti-bruit avec fonction de conversation
HG S500 \$49.95



38" antenne à montage magnétique
HG A1500 \$59.95



Haut-parleur anti-bruit
HG S300 \$39.95



21" antenne à montage magnétique
HG A1000 \$39.95



Haut-parleur dynamique externes
HG S100 \$34.95

62" Antenne de miroir à charge centrale
HG A6000 \$119.95



23



Antennes fouet en fibre de verre
3 Pieds HG A300 \$39.95
4 Pieds HG A400 \$42.95
4 1/2 Pieds HG A450 \$44.95

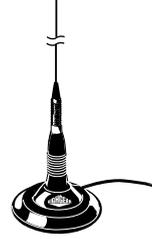
Accessories



21" Base Loaded Magnet Mount Antenna
HG A1000 \$39.95



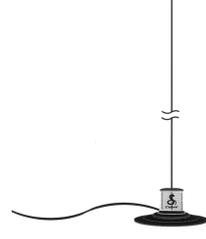
Dynamic External Speaker
HG S100 \$34.95



38" Base Loaded Magnet Mount Antenna
HG A1500 \$59.95



Noise Canceling External Speaker
HG S300 \$39.95



54" Base Loaded Magnet Mount Antenna
HG A2000 \$129.95



Dynamic Noise Canceling With Talk Back External Speaker
HG S500 \$49.95



Fiberglass Whip Replacement Antenna
3 Foot HG A300 \$39.95
4 Foot HG A400 \$42.95
4 1/2 Foot HG A450 \$44.95

62" Center-Load Replacement Antenna
HG A6000 \$119.95



23

Order Form

You Can Find These Fine Accessories At Your Local Cobra Dealer

If you wish, you can order directly from Cobra

Order by phone: Call 1-514-683-1771 (Press 1 from the main menu) 9 a.m. - 5 p.m. M-F EST.

Order by mail or fax: Please fill out order form below, and mail/fax directly to AVS Technologies.

Order by e-mail: cobraextras@avs.ca

Item #	Description	Amount	Qty.	Cost Ea.
251-199-9-001	Replacement Mounting Bracket	\$6.50		
HG A1000	21" Base Loaded Magnetic Mount Antenna	\$39.95		
HG A1500	38" Base Loaded Magnetic Mount Antenna	\$59.95		
HG A2000	54" Base Loaded Magnetic Mount Antenna	\$129.95		
HG M84	4 Pin Premium Noise-Cancelling Microphone	\$89.95		
HG M84W	4 Pin Prem. Noise-Cancelling Mic Wood Grain	\$89.95		
HG M73	Replacement Dynamic Microphone	\$24.95		
HG M75	Power Microphone	\$34.95		
HG M77	Noise Canceling/Power Microphone	\$39.95		
HG S100	Dynamic External Speaker	\$34.95		
HG S300	Noise Canceling External Speaker	\$39.95		
HG S500	Dynamic Noise Canceling With Talk Back External Speaker	\$49.95		
HG A300	Fiberglass Whip Replacement Antenna	\$39.95		
HG A400	Fiberglass Whip Replacement Antenna	\$42.95		
HG A450	Fiberglass Whip Replacement Antenna	\$44.95		
HG A6000	62" Center-Load Replacement Antenna	\$119.95		

* Quebec residents only

Mail to:
AVS Technologies Inc.
2100 Trans Canada Hwy. S.
Montreal, Que. H9P 2N4

Fax to:
1-514-683-5307

Amount _____
G.S.T. 7% _____
*QST 7.5% _____
Shipping / handling **\$7.50**
Total _____

Please print clearly:

Name _____
Address _____
City _____ Province _____ Postal Code _____
Visa No. _____ Exp. Date _____
Customer Signature _____

Formulaire de commande

Si vous le désirez, vous pouvez commander directement chez Cobra.
Commandez par téléphone: Composez le 1-514-683-1771 (appuyez sur le 1, au menu principal), de 9:00 am - 5:00 pm, du lun au ven.
Commandez par la poste ou par télécopieur: Veuillez compléter le formulaire de commande ci-dessous, puis postez-le ou télécopiez-le directement chez AVS Technologies.
Commandez par courriel: cobraextras@avs.ca

Item #	Description	Coût	Qté.	Montant
251-199-9-001	Support de montage de remplacement	\$6.50		
HG A1000	21" Antenne à montage magnétique	\$39.95		
HG A1500	38" Antenne à montage magnétique	\$59.95		
HG A2000	54" Antenne à montage magnétique	\$129.95		
HG M84	Microphone anti-bruit de qualité supérieure	\$89.95		
HG M84W	Microphone anti-bruit de qualité supérieure simili bois	\$89.95		
HG M73	Microphone dynamique	\$24.95		
HG M75	Microphone amplifié	\$34.95		
HG M77	Microphone anti-bruit	\$39.95		
HG S100	Haut-parleur dynamique externes	\$34.95		
HG S300	Haut-parleur anti-bruit	\$39.95		
HG S500	Haut-parleur anti-bruit avec fonction de conversation	\$49.95		
HG A300	Antennes fouet en fibre de verre 3'	\$39.95		
HG A400	Antennes fouet en fibre de verre 4'	\$42.95		
HG A450	Antennes fouet en fibre de verre 4 1/2'	\$44.95		
HG A6000	62" Antenne de miroir à charge centrale	\$119.95		

*Résidents du Québec seulement

Postez à l'adresse suivante:

AVS Technologies Inc.
2100 Trans Canada Hwy. S.
Montreal, Que. H9P 2N4

Télécopiez à : 1-514-683-5307

TPS 7%

*TVQ 7.5%

Expédition/Manutention

\$7.50

Total

Veuillez écrire lisiblement:

Signature du client _____
No. de Visa _____
Date d'expiration _____
Ville _____
Province _____ Code Postal _____
Adresse _____
Nom: _____

Votre nouveau radio Cobra CB est protégé par une garantie de deux (2) ans sur les pièces et la main d'œuvre. Si, dans l'année qui suit la date d'achat initiale, l'appareil présente un défaut de fabrication, il sera réparé sans frais par un centre de service Cobra autorisé.

Pour des renseignements concernant le centre de service Cobra autorisé le plus près de chez vous, veuillez composer, le (514) 683-1771. La ligne d'assistance est disponible de 9h00 à 17h00 du lundi au vendredi; (heure normale de l'est).

L'acheteur assume la responsabilité et tous les coûts du transport de l'appareil entre son domicile et le centre de service Cobra autorisé le plus proche.

Nous réservons le droit de réparer l'appareil ou le remplacer par un appareil équivalent.

Il incombe à l'acheteur d'assumer tous les frais de transport de l'appareil. Cette garantie ne couvre pas les dommages attribuables à une mauvaise utilisation, à une négligence, à un accident, à un abus ou au défaut de suivre les instructions d'utilisation. Toute modification apportée à l'appareil et l'effacement du numéro de série annulent la garantie.

Cette garantie vous confère certains droits; d'autres droits peuvent aussi être accordés selon les lois en vigueur dans certaines régions.

Confier la réparation des appareils qui ne sont plus sous garantie au centre de service de votre choix.

Le numéro de série se trouve au dos de l'appareil. Ce numéro est réservé à cet appareil. Inscrivez ci-dessous les renseignements demandés et conserver ce guide à titre de référence.

25

Date d'achat : _____

Lieu d'achat : _____

Adresse du marchand : _____

Numéro de téléphone du marchand : _____

Numéro de modèle : _____

Numéro de série : _____

Warranty

COBRA ELECTRONICS CORPORATION warrants that its COBRA CB Transceiver, and the component parts thereof, will be free of defects in material and workmanship for a period of two (2) years from the date of consumer purchase. This warranty may be enforced by the first consumer purchaser, provided that the product is utilized within Canada and the U.S.A.

If any manufacturing defect becomes apparent in this product within two years from the original date of purchase, it will be repaired free of charge by an authorized Cobra service centre.

For information regarding the nearest authorized Cobra service centre, please call our consumer hotline (514) 683-1771 ext. 2264. The hotline is available between 9:00 a.m. and 5:00 p.m. Monday through Friday, EST.

The purchaser is responsible for bearing all costs and ensuring safe delivery and return of the equipment from the nearest authorized Cobra service centre.

We reserve the right to repair or replace the unit with an equivalent product.

This warranty does not cover damages due to careless handling, negligence, accident, abuse or failure to follow operating instructions. Alteration of this product or defacing of the serial number cancels all obligations of this warranty.

This warranty gives you specified legal rights. Additional warranty rights may be provided by law in some areas.

For out of warranty service, take this product to a qualified service centre of your choice.

The serial number is found on the back of this unit. This number is unique to this unit and not available to others. You should record requested information here and retain this guide and your sales receipt as a permanent record of your purchase.

Date of purchase: _____

Dealer Purchased from: _____

Dealer address: _____

Dealer phone No.: _____

Model No.: _____

